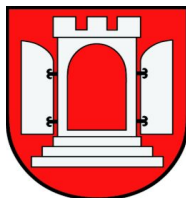


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Neubau Servicegebäude für die Naherholungszone Bachau in Vilpian - Ausarbeitung des Ausführungsprojektes und Bauleitung: Beauftragung von Geom. Höller Hannes: Genehmigung einer Honoraranpassung gemäß Art. 48, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 120, GvD Nr. 36/2023
CIG: B7EBA11BE9
CUP: F45E25000220004**

**Nuova realizzazione dell'edificio di servizio presso l'area ricreativa di Bachau a Vilpiano - elaborazione del progetto esecutivo e direzione dei lavori: Conferimento d'incarico al geom. Höller Hannes: Approvazione di un adeguamento dell'onorario ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 120, d.lgs. n. 36/2023
CIG: B7EBA11BE9
CUP: F45E25000220004**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

28.07.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
	X	

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

sich am Unterlauf des Möltnerbaches am Dorfeingang von Vilpian die Naherholungszone Bachau befindet;

sich die besagte Naherholungszone unter anderem auf die Gp. 968/11, die Gp. 2688/2 und die Bp. 1536, alle KG Terlan, erstreckt;

die Autonome Provinz Bozen grundbücherliche Eigentümerin der vorgenannten Parzellen ist und dieselben der Gemeinde Terlan in Konzession überlassen worden sind;

in der Naherholungszone Bachau einige Gebäude bestehen, welche die Gemeinde zur besseren Nutzung umgestalten möchte;

das Landesamt für Öffentliches Wassergut vorgeschlagen hat, das Servicegebäude in der Naherholungszone Bachau zu erneuern;

mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 07.01.2025, Nr. 13, Herr Geom. Höller Hannes, mit Sitz in Terlan (BZ), mit der Ausarbeitung des Projektes zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit betreffend den Neubau eines Servicegebäudes für die Naherholungszone Bachau in Vilpian, zwecks Weiterleitung zur Begutachtung an das Amt für Öffentliches Wassergut, beauftragt worden ist;

der beauftragte Techniker am 28.05.2025 (vgl. Prot.Nr. 0013995 vom 03.06.2025) das Projekt gelb-rot übermittelt hat;

besagte Projektunterlagen an das Amt für Öffentliches Wassergut übermittelt wurden und dieses mit Bewilligungsdekret Nr. 2024/105 – D/3/2012 vom 02.02.2012 die vorgenannte Machbarkeitsstudie von Herrn Geom. Höller Hannes gutgeheißen hat;

mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 05.08.2025, Nr. 364, Herrn Geom. Hannes Höller (02739950216), mit Sitz in 39018 Terlan (BZ), Hauptstraße Nr. 32, mit der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes für das Vorhaben „Neubau eines Servicegebäudes für die Naherholungszone Bachau in Vilpian“, für einen Geldbetrag in Höhe von € 5.200,00 zzgl. 5% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt., beauftragt worden ist;

festgestellt, dass

mit Schreiben vom 17.07.2026 Herr Geom. Hannes Höller um Anpassung des Honorars ersucht hat, zumal sich im Zuge der Ausarbeitung des Projektes zur technisch-wirtschaftlichen Machbarkeit die geschätzten Baukosten von ursprünglich € 160.000,00 auf € 250.000,00 erhöht haben;

der bestehende Vertrag daher um den Geldbetrag in Höhe von € 2.600,00 zzgl. 5% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. ergänzt werden soll; der neue Gesamtbetrag beträgt schließlich € 7.800,00 zzgl.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

lungo la parte bassa del rio Meltina all'ingresso di Vilpiano si trova l'area ricreativa di Bachau;

la predetta area ricreativa si estende, tra l'altro, sulla p.f. 968/11, sulla p.f. 2688/2 e sulla p.ed. 1536, tutti CC Terlan;

la Provincia Autonoma di Bolzano è proprietaria tavolare delle predette parcelle e che le stesse sono affidate in concessione al Comune di Terlan;

nella zona ricreativa esistono alcuni edifici che il Comune intende risistemare per migliorarne l'uso;

l'Ufficio provinciale per il demanio idrico ha proposto una rinnovazione dell'edificio di servizio presso l'area ricreativa di Bachau;

con delibera della Giunta comunale dd. 07.01.2025, n. 13, il geom. Höller Hannes, con sede a Terlan (BZ), è stato incaricato dell'elaborazione del progetto di fattibilità tecnico-economica concernente la nuova realizzazione d'un edificio di servizio presso l'area ricreativa di Bachau a Vilpiano al fine di poterlo sottoporre all'Ufficio per il demanio idrico;

in data 28.05.2025 il tecnico incaricato ha trasmesso il progetto giallo-rosso (cfr. n. prot. 0013995 dd. 03.06.2025);

la citata documentazione progettuale è stata trasmessa all'Ufficio per il demanio idrico e che quest'ultimo con decreto di concessione n. 2024/105 – D/3/2012 dd. 02.02.2012 ha approvato lo studio di fattibilità del geom. Höller Hannes;

con delibera della Giunta comunale dd. 05.08.2025, n. 364, il geom. Hannes Höller (02739950216), con sede a 39018 Terlan (BZ), via Principale n. 32, è stato incaricato dell'elaborazione del progetto esecutivo relativo all'intervento „Nuova realizzazione dell'edificio di servizio presso l'area ricreativa di Bachau a Vilpiano“, per un importo di € 5.200,00 oltre 5% contributi previdenziali ed IVA al 22%;

accertato che

con comunicazione dd. 17.07.2026 il geom. Hannes Höller ha richiesto un adeguamento dell'onorario, in quanto, nel corso dell'elaborazione del progetto di fattibilità tecnico-economica, i costi di costruzione stimati sono aumentati da originari € 160.000,00 ad € 250.000,00;

il contratto vigente dev'essere quindi integrato con l'importo di € 2.600,00 oltre contributi previdenziali al 5% ed IVA al 22%; il nuovo importo complessivo ammonta quindi ad € 7.800,00 oltre contributi

5% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt.;

sich der ursprüngliche Vertragswert folglich um nicht mehr als 50% erhöht, und zwar im Sinne von Art. 48, LG Nr. 16/2015, und Art. 120, GvD Nr. 36/2023;

aus den vorgenannten Gründen für gerechtfertigt erachtet, die entsprechende Vertragsänderung im Sinne des Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023, für einen Betrag in Höhe von € 2.600,00 zzgl. 5% Fürsorgebeiträge und 22% Mwst. zu genehmigen;

dafürgehalten, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen umgehend ergriffen werden können;

nach Einsichtnahme in

das LG Nr. 16/2015 und das GvD Nr. 36/2023;

den Beschluss der Landesregierung vom 11.11.2014, Nr. 1308, über die Vertragsbedingungen für die Projektierung, Bauleitung und Sicherheitskoordinierung;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das zustimmende technische Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

previdenziali al 5% ed IVA al 22%;

il valore contrattuale originario, dunque, non eccede il 50% del valore del contratto, e cioè ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015 e dell'art. 120, d.lgs. n. 36/2023;

ritenuto giustificato, per i motivi appena menzionati, approvare la rispettiva modifica di contratto ai sensi dell'art. 48, LP n. 16/2015, ossia art. 120, d.lgs. n. 36/2023, per un importo aggiuntivo di € 2.600,00 oltre contributi previdenziali al 5% ed IVA al 22%;

ritenuto adeguato nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché le misure consecutive possano essere adottate senza indugio;

visto

la LP n. 16/2015 ed il d.lgs. n. 36/2023;

la delibera della giunta provinciale dd. 11.11.2014, n. 1308, sugli incarichi di progettazione e direzione lavori e coordinamento della sicurezza;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2025-2027;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen

1. per i motivi di cui in premessa ed ai sensi delle

und in Anwendung der Bestimmungen nach Art. 48, LG Nr. 16/2015, bzw. Art. 120, GvD Nr. 36/2023, den bestehenden Vertrag zwischen der Gemeinde Terlan und Geom. Hannes Höller (02739950216), mit Sitz in 39018 Terlan (BZ), Hauptstraße Nr. 32, betreffend der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes für das Vorhaben „Neubau eines Servicegebäudes für die Naherholungszone Bachau in Vilpian“ (vgl. Beschluss des Gemeindevausschusses vom 05.08.2025, Nr. 364), wie folgt abzuändern:

Der bisherige Gesamtbetrag in Höhe von € 5.200,00 zzgl. 5% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. wird um den Betrag von € 2.600,00 zzgl. 5% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. erhöht; der neue Gesamtbetrag beträgt schließlich € 7.800,00 zzgl. 5% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt.;

2. den Gemeindevize, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
3. die zusätzliche Ausgabe in Höhe von € 3.330,60 wie folgt zu finanzieren:

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
06012.02.10900	Sport-Unbewegliche Güter/Sport-Beni immobili	2026	3.330,60 €	849

4. folgendes hervorzuheben: auf Grundlage der geltenden Bestimmungen „Außerordentlicher Plan gegen die Mafia“, im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;
5. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;
6. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei

disposizioni di cui all'art. 48, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 120, d.lgs. n. 36/2023, di integrare il contratto vigente tra il Comune di Terlan ed il sgeom. Hannes Höller (02739950216), con sede a 39018 Terlan (BZ), via Principale n. 32, concernente l'elaborazione del progetto esecutivo relativo all'intervento „Nuova realizzazione dell'edificio di servizio presso l'area ricreativa di Bachau a Vilpiano“ (cfr. delibera della giunta comunale dd.05.08.2025, n. 364), come segue:

L'importo complessivo finora pari ad € 5.200,00 oltre contributi previdenziali al 5% ed IVA al 22% viene aumentato dell'importo di € 2.600,00 oltre contributi previdenziali al 5% ed IVA al 22%; il nuovo importo complessivo ammonta quindi ad € 7.800,00 oltre contributi previdenziali al 5% ed IVA al 22%;

2. di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;
3. di finanziare la spesa aggiuntiva di € 3.330,60 come segue:

4. di dare atto come segue: in base alla vigente normativa „Piano straordinario contro le mafie“ di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;
5. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;
6. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia

der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann. Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Amministrativa.

Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten

bPolX3nurSNoU2xCJW1P8cqfPVit-
vxNBreJpPrtCMzw=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

euB9IJfkeZMJ8phAHnsWSvTI4-
ZYN36WPLw4s+b7GT2o=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 31.07.2026

Vollstreckbar am 28.07.2026

Pubblicato il 31.07.2026

Esecutivo il 28.07.2026